

## **JULIETA & ROMEO**

### **VIAJE DESDE LA TRADICIÓN**



▯ **CARLOTA OLCINA / MARCEL BORRÁS**  
**FOTO: DAVID RUANO / PACO AMATE** ▯

La representación de *Romeo y Julieta* presenta una dificultad que no siempre se resuelve con éxito. Es la elección de los protagonistas, dos adolescentes que deben ser interpretados por jóvenes actores, por lo general inmersos en el largo proceso de formación y lejos, por tanto, de formar parte de la nómina de los consagrados. Iniciar una crítica aludiendo a esa circunstancia puede resultar extraño. Sin embargo, no se lo parece a su autor, porque, en su opinión, el primer acierto de esta puesta en escena es la elección de los actores que asumen los dos personajes principales:

**Carlota Olcina y Marcel Borrás.**

Más conocida del público madrileño por su participación en la serie televisiva

*Amar en tiempos revueltos*

que por su ya dilatada trayectoria teatral en los escenarios catalanes,

**Olcina**

se aníña cuanto puede, que es mucho, y transmite con honda emoción el descubrimiento del amor, su rebeldía ante los designios paternos

y el amargo transito hacia su trágico final.

## **Borrás**

, con una trayectoria artística más breve, resuelve con solvencia los encuentros con

### **Julietta**

— la clásica escena del balcón es un prodigio de picardía y ternura - y se desenvuelve con desenfado en su frenético ir y venir por las calles de Verona. Están ambos bien arropados por el resto del elenco, en el que algunos actores doblan papeles. Especial mención merece la perfecta coreografía de las numerosas escenas de esgrima que salpican la acción.

La tragedia de los amantes de Verona plantea otras cuestiones que convierten su puesta en escena en un gran reto. Una de ellas es, sin duda, que buena parte de su grandeza reside en su exceso romántico. Si alguien lo calificara de folletín o culebrón trágico, no le faltaría razón. No obstante, muchos directores asumen el desafío, aunque son cada vez menos los que lo hacen con intención arqueológica. Buscan, por lo general, lecturas nuevas que acerquen el argumento a situaciones actuales en las que el conflicto amoroso suele ser el telón de fondo de enfrentamientos políticos o raciales. El planteamiento de

### **Marc Martínez**

se inscribe en la corriente innovadora, pero su objetivo se aparta sustancialmente de los de sus colegas. Desde el respeto a la obra original, busca, fundamentalmente, despojarla de su carga romántica y, en un guiño a la creciente y más relevante presencia de la mujer en la vida social, conceder el mayor protagonismo a

### **Julietta**

en detrimento del de

### **Romeo**

. El guiño se refleja nítidamente en el título del espectáculo, que invierte el orden en que ambos personajes son citados, y, con menos evidencia, en la escena en que Julietta se enfrenta a la autoridad paterna.

Las vías seguidas por **Marc Martínez** para cercenar los excesos románticos son múltiples. Ha trasladado la acción a una indefinida época que podríamos situar, atendiendo al vestuario, en los albores del siglo pasado.

También es intemporal la escenografía: dos inmensas estructuras metálicas móviles, que evocan los nichos de un cementerio. Amén de definir los espacios en los que transcurre la acción, convierten toda la caja escénica en espacio actoral, destinando las alturas al uso exclusivo de los amantes. La música de

**Lluís Cartes,**

que él mismo interpreta en directo, subraya con eficacia las diversas situaciones. En cuanto a la revisión del texto, firmada por el propio

**Marc Martínez**

y

**Martí Torras**

, es notable el trabajo realizado para adaptar, al lenguaje actual, el de la calle, en especial el de los jóvenes y los sirvientes. También cobra aire de modernidad el de los representantes de la nobleza, devenida en fríos gestores de empresas, y el del irónico y desenfadado

**padre Lorenzo**

. El lavado de cara no va, sin embargo, más allá. La intervención apenas altera el elevado discurso poético de los protagonistas. Las palabras de

**Shakespeare**

apenas han sido modificadas. Son hermosas, claro está, y por eso han sido conservadas. Pero ese respeto es el punto débil de este meritorio trabajo, el que impide que estemos ante un espectáculo redondo. En contra de lo que se pretendía, el contraste entre la modernidad de la puesta en escena y la parte del texto más fiel al original, lejos de enterrar el romanticismo, lo resalta.

Curiosamente, sería un dislate hablar de fracaso. Es posible que

**Marc Martínez**

no haya dado en el centro de la diana sobre la que él se propuso disparar, pero es posible que, a cambio, el espectáculo haya agradado por igual a los devotos del

**Shakespeare**

de siempre y a los que gustan de verle con ojos contemporáneos.

**Título:** *Julieta & Romeo*

**A partir de la obra de** *William Shakespeare*

**Traducción:** *Josep M. Jaumà*

**Adaptación:** *Marc Martínez* y *Martí Torras*

**Música:** *Lluís Cartes*

**Diseño de iluminación:** *Clara Gutiérrez*

**Vestuario:** *Mariel Soria*

**Espacio escénico:** *Ricard Prat i Coll y Marc Martínez*

**Cartel y video:** *Lyona Alyona*

**Coreografías:** *Anna Briansó*

**Ayudante de dirección:** *Blon Torras*

**Asesoramiento de sonido:** *Pedro Ciercoles*

**Dirección de producción:** *Carles Manrique*

**Maestro de armas:** *Isaac Morera*

**Coordinación técnica:** *Xavier Xipell*

**Producción ejecutiva:** *Felip*

## **Julieta & Romeo. Marc Martínez- Crítica**

Escrito por Jerónimo López Mozo

Lunes, 15 de Agosto de 2011 17:49 - Actualizado Lunes, 15 de Agosto de 2011 18:15

---

**Regiduría:** *Salva Ferrer*

**Auxiliar de dirección:** *Sara Espígul*

**Fotografía:** *David Ruano* y *Paco Amate*

**Community manager:** *Marina Raurell*

**Una coproducción del** *Grec 2011* *Festival de Barcelona* *Narya*

**Agradecimientos:** *Manel Sans, Mercè Llovet, Sara Pardo, Oliva, Clara Segura, Glòria L*

**Intérpretes:** *Carlota Olcina ( Julieta), Marcel Borràs ( Romeo*

**Dirección:** *Marc Martínez*

**Duración de la obra:** *22 minutos.*

**Estreno en Madrid:** *Teatro Español, 11 – VIII – 2011.*

## Julieta & Romeo. Marc Martínez- Crítica

Escrito por Jerónimo López Mozo

Lunes, 15 de Agosto de 2011 17:49 - Actualizado Lunes, 15 de Agosto de 2011 18:15

---



### Más información

---

[Julieta & Romeo. Marc Martínez](#)

---

**JERÓNIMO LÓPEZ MOZO**  
Copyright©lópezmozo





---

## Teatro Español

Aforo: 760

### Director

: Mario Gas

C/ Príncipe, 25

28012- Madrid

Concejalía de las Artes

Ayuntamiento de Madrid.

Tf. 91 3601484

Metro: Sevilla y Sol

Parking: Pz. Santa Ana,

Pz. Jacinto Benavente y Sevilla.

<http://www.munimadrid.es>

Entradas: Sucursales de la Caixa de Cataluña  
y Tel-entrada (24 horas) 902 10 12 12